

Rollei

Autoladegerät | Car Charger

für / for Rollei HS Freeze 6



Nur für
Only for Rollei
HS Freeze 6
(nicht im Lieferumfang,
not included)

Gebrauchsanweisung Instructions

in German | English | French | Spanish |
Italian | Portuguese

Autoladegerät | Car Charger

für / for Rollei HS Freeze 6

Bedienungsanleitung

Einleitung	4
Technische Daten	4
Eigenschaften	5
Sicherheitshinweise	5
Bedienung	6
Warnhinweise	7
Entsorgung	8
Konformität	8

Instruction Manual

Introduction	9
Specification	9
Features	10
Safety Notes	10
Operation Instruction	11
Warning	12
Disposal	13
Conformity	13

Mode d'emploi

Introduction	14
Spécifications	14
Caractéristiques	15
Consignes de sécurité	15
Consignes d'utilisation	16
Attention	17
Élimination	18
Conformité	18

Manual de instrucciones

Introducción	19
Especificación	19
Características	20
Notas de seguridad	20
Instrucciones de operación	21
Advertencia	22
Eliminar residuos	23
Conformidad	23

Manuale dell'utente

Introduzione	24
Dati tecnici	24
Caratteristiche	25
Note di sicurezza	25
Istruzione d'uso	26
Attenzione	27
Smaltimento	28
Conformità	28

Manual de instruções

Introdução	29
Especificação	29
Características	30
Notas de segurança	30
Instruções operacionais	31
Aviso	32
Eliminação	33
Conformidade	33

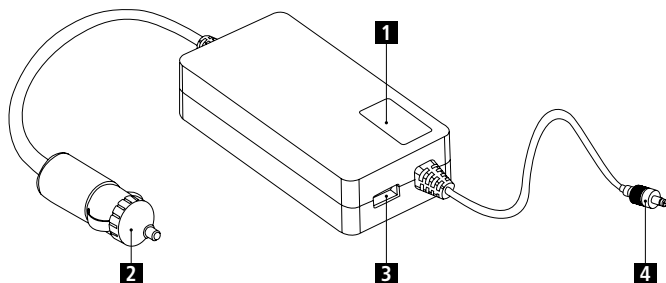


Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Rollei Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Benutzung des Gerätes sorgfältig durch. Dieses Autoladegerät unterstützt einen DC-Eingangsspannungsbereich von 11-18V. Stecken Sie den entsprechenden Anschluss des Ladegerätes in den Zigarettenanzünder Ihres Autos. Dieses Ladegerät besitzt eine Doppel-Ladefunktion und die maximale Ladespannung beträgt bis zu 4.0 A.

Diese Anleitung umfasst Informationen zur Bedienung sowie Sicherheits- und Warnhinweise. Lesen Sie daher die Anleitung komplett und sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden.

- 1** LED Anzeige
- 2** Anschluss für Zigarettenanzünder
- 3** USB Ausgang
- 4** DC Eingang



Technische Daten

DC-Eingangsspannung	11,0–18,0 V
Ausgangsspannung	Max. 16,8 V
Ausgangsstrom	Max. 4,0 A
Ladestrom	Max. 67,2 W
Anzahl der Batteriezellen	4
USB Ausgangsspannung	5,0 V
USB Ausgangsstrom	2,0 A
Ladestatusanzeige	LED
Maße (LxBxH)	110 x 54 x 26 mm
Gewicht	150 g

Die Produktinformationen und technischen Daten, die in dieser Anleitung aufgeführt werden dienen lediglich als Referenz. Sollten Änderungen vorgenommen werden, werden diese ohne Ankündigung umgesetzt.

Eigenschaften

- Kleine Größe, hohe Leistung
- Schnell und einfach zu nutzen
- LED Anzeige: Rot = Wird geladen, Grün = Standby und voll geladen, Rot und Grün = Fehler
- Niederspannungsschutz: Wenn die Eingangsspannung geringer ist als 11 V, schaltet sich das Gerät automatisch zum Schutz ab. Bitte beachten Sie, dass es nicht empfohlen ist, das Gerät über den Zigarettenanschluss zu verbinden, wenn Sie es nicht für eine längere Zeit nutzen.
- Über den USB 5V / 2A Ausgang können Smartphones oder andere digitale Geräte geladen werden.
- Maximale Ladespannung bis zu 4.0 A.

Sicherheitshinweise



Warnung



Feuergefahr

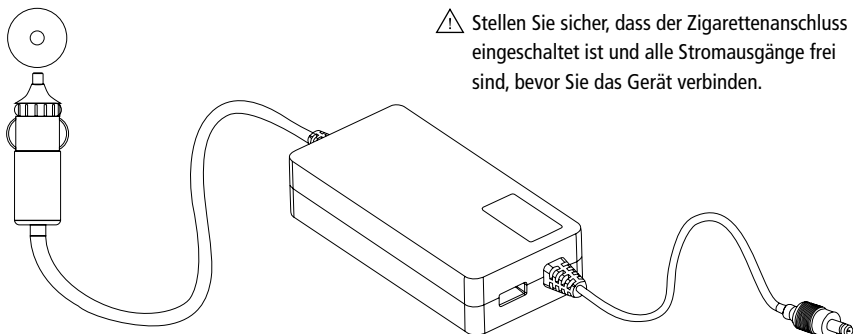
Diese Warn- und Sicherheitshinweise sind sehr wichtig.

Daher bitten wir Sie diese sorgfältig zu lesen. Inkorrekte Nutzung kann zu einer schlechten Stromversorgung und sogar zu Schäden führen. Auch Stromschläge oder Feuer sind möglich.

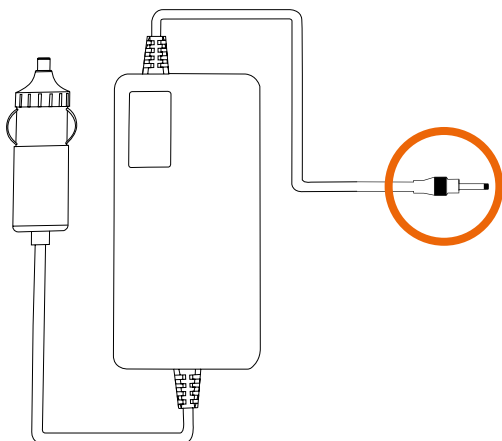
1. Lassen Sie das Ladegerät nicht unbeaufsichtigt während des Ladevorgangs. Sollten Probleme auftauchen, trennen Sie sofort die Stromverbindung.
2. Nutzen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe von Wasser.
3. Stellen Sie das Ladegerät nicht auf unebenen oder instabilen Oberflächen (wie Ständer, Tische) ab. Sollte das Gerät herunterfallen, kann dies zu Beschädigungen führen.
4. Überlasten Sie die Stromausgänge nicht, da dies zu Stromschlägen und Feuer führen kann.
5. Bauen Sie die Einheit nicht auseinander. Sollten irgendwelche Probleme auftauchen, wenden Sie sich bitte an das Rollei Service Center.
6. Stecken Sie keine anderen Gegenstände in die Eingänge des Gerätes, da dies zu Stromschlägen oder Feuer führen kann.
7. Nutzen Sie nur einen Zigarettenanschluss als Stromquelle (DC Eingangsspannung 11–18 V).
8. Um das Gerät während eines Gewitters oder wenn es nicht genutzt wird zu schützen, trennen Sie es von der Stromquelle. Somit ist Ihr Gerät vor Blitzeinschlägen und Überspannung geschützt.
9. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle bevor Sie Instandhaltungsmaßnahmen vornehmen. Nutzen Sie weder flüssige noch gasförmige Reinigungsmittel, sondern lediglich ein feuchtes Reinigungstuch und trocknen Sie das Gerät anschließend.
10. Sollte Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß arbeiten oder Sie einen unnatürlichen Geruch wahrnehmen, trennen Sie das Gerät sofort von der Stromquelle und kontaktieren Sie das Rollei Service Center.

Bedienung

1. Stecken Sie den entsprechenden Anschluss in den Zigarettenanschluss Ihres Autos.



2. Anschließend können Sie den anderen entsprechenden Stecker in den passenden Ladeanschluss des Akkus des HS Freeze 6 stecken.



Bedienung

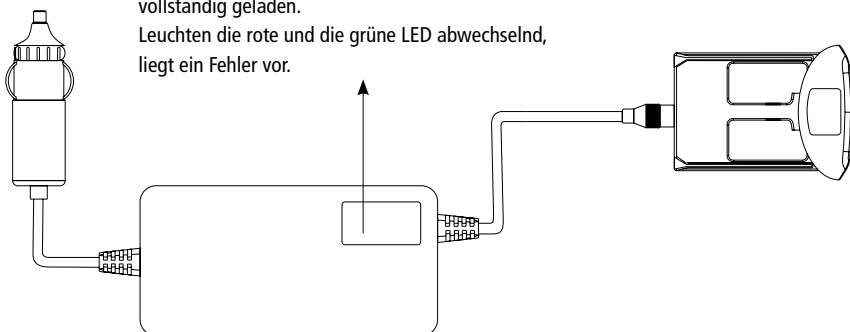
3. Nachdem die Batterie verbunden ist, wird die LED Anzeige leuchten und den Batterieladestatus anzeigen.

LED Anzeige

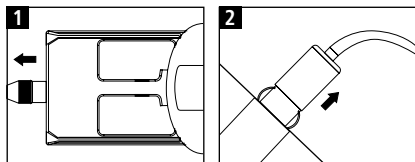
Leuchtet die rote LED wird die Batterie geladen.

Leuchtet die grüne LED ist das Gerät entweder im Standby Modus oder der Akku ist vollständig geladen.

Leuchten die rote und die grüne LED abwechselnd, liegt ein Fehler vor.



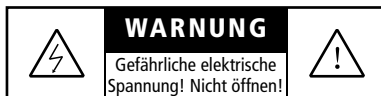
4. Nach der Nutzung ziehen Sie zuerst den Stecker aus dem Zigarettenanschluss. Danach können Sie den Anschluss an der Batterie trennen. Abschließend können Sie alle Kabel vom Ladegerät trennen, die sich entfernen lassen.



- ⚠️ Sollte ein Fehler auftreten und die rote und grüne LED leuchtet abwechselnd, dann entfernen Sie alle Kabel wie in Punkt 4 beschrieben. Nachdem Sie die Kabel anschließend wieder eingesteckt haben, prüfen Sie ob das Gerät normal arbeitet. Sollte dies nicht der Fall sein, kontaktieren Sie den Rolle Service.

Warnhinweise

1. Diese Gerät sollte nicht von Menschen mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen oder mit wenig Erfahrung genutzt werden, außer Sie wurden entsprechend geschult.
2. Bewahren Sie dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
3. Sollte die Oberfläche des Gerätes aufgesprungen sein oder eine andere Beschädigung liegt vor, dann schalten Sie das Gerät sofort ab, um Stromschläge zu vermeiden.
4. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen (im Auto) geeignet.



Entsorgung



Verpackung entsorgen: Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein.
Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.



Entsorgung elektrischer und elektronischer Altgeräte und/ oder Batterien/Akkumulatoren durch Verbraucher in privaten Haushalten innerhalb der Europäischen Union.

Dieses Symbol am Produkt oder an der Verpackung weist darauf hin, dass es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen Ihr Altgerät und/oder Batterien/Akkumulatoren an entsprechende Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte und/oder Batterien/Akkumulatoren übergeben. Weitere Informationen zum Recycling dieses Gerätes und/oder der Batterien/Akkumulatoren erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem Laden, in dem Sie das Gerät erworben haben, oder Ihrem Entsorgungsbetrieb. Das Recycling von Materialien hilft bei der Schonung natürlicher Ressourcen und gewährleistet eine für die menschliche Gesundheit und Umwelt sichere Art der Wiederverwertung.

Konformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen mit den folgenden Europäischen Richtlinien an der Rolle Autoladegerät die CE-Kennzeichnung angebracht wurde:

2011/65/EC RoHS-Richtlinie
2014/30/EU EMV-Richtlinie
2014/35/EU LVD-Richtlinie
2012/19/EC WEEE-Richtlinie



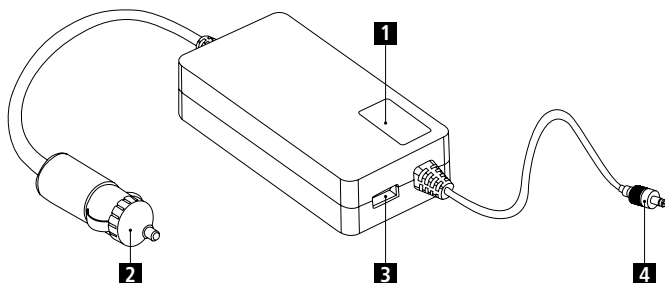
Die EG-Konformitätserklärung kann unter der in der Garantiekarte aufgeführten Adresse angefordert werden.

Introduction

Thanks for buying this Rollei product. Please read this manual carefully before using this device. This car charger plug supports 11–18 V DC input. Please insert it in the corresponding car cigarette lighter plug in your car. It supports two-way battery charging cycle and the maximum charge current is up to 4.0 A.

This instruction manual covers information on operating, warning and safety notes. Please read this operation instruction carefully and completely before using.

- 1** LED indicator
- 2** Car cigarette lighter
- 3** USB output
- 4** DC output



Specification

DC input voltage	11.0 - 18.0 V
Output voltage	Max. 16.8 V
Output current	Max. 4.0 A
Charge power	Max. 67.2 W
Battery cells	4
USB output voltage	5.0 V
USB output current	2.0 A
Charge indicator	LED
Dimension (LxWxH)	110 x 54 x 26 mm
Weight	150 g

Product's specification and information shown in this manual are for reference only. If the content is subject to change it will be done without any notice.

Features

- Small size, high power density
- Convenient and fast to use, plug and play
- LED indicator: Red = Charging, Green = standby and fully charged, Red and Green = error
- Low voltage protection: If the input voltage is lower than 11 V, the device will automatically disconnect the power to protect the car battery. But please note that it is not recommended to plug the device in the car cigarette lighter for a long time without any use.
- USB 5V / 2A output provides power for mobile phones or other digital devices.
- Max. charge current up to 4.0 A.

Safety Notes



Warning



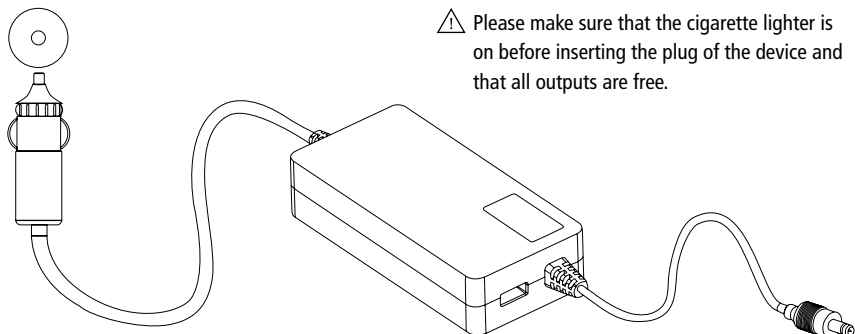
Fire Hazard

These warning and safety notes are very important therefore please follow the instructions carefully. Incorrect operation could result in poor power supply or the damage of other equipment. It can even cause electric shock or fire.

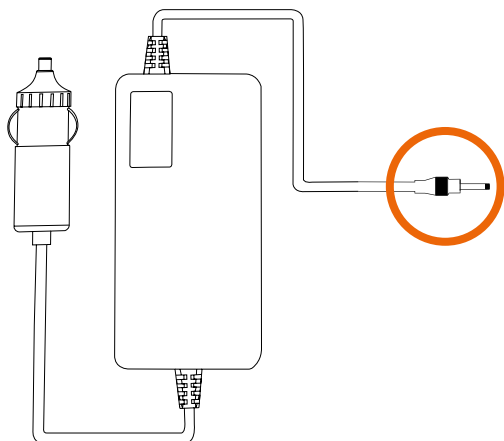
1. Do not use the power supply when it is unattended. If any problem occurs, cut off the power.
2. Do not use the power supply near water.
3. Do not put the power supply on an uneven or unstable surface (stand or table). If the device falls down it may be damaged.
4. Do not overload the power outlets as this may lead to fire or electric shocks.
5. Do not disassemble this unit. In case a problem occurs please contact the Rollei service center.
6. Never push any objects into the connections of this device as this may cause electric shocks and fire.
7. Use a car cigarette lighter to provide the power (DC input 11-18V).
8. To protect the device during a lightning storm or when it is unused, especially for a long time, unplug it from the AC outlet. This will prevent the power supply from lightning and power surges.
9. Unplug the power supply from the outlet before attempting any maintenance or cleaning. Do not use liquid or aerosol cleaners. Only use a damp cloth for cleaning and wipe it dry immediately.
10. If your device does not work normally or if any smell comes from the unit, unplug it immediately and contact the Rollei service center.

Operation Instruction

1. Insert the charger's plug into the corresponding car cigarette connection of your car.



2. After the charger check is done, you can connect the other side of the charger to the corresponding port on your HS Freeze 6 Battery.



Operation Instruction

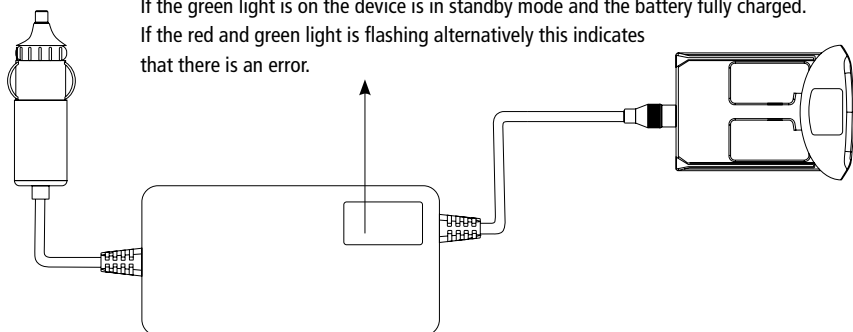
3. After the battery has been connected, the LED will light up and also indicate the battery capacity percentage.

LED indicator light

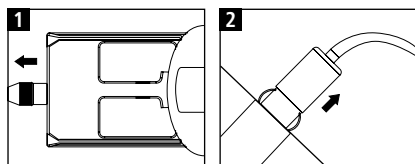
If the red light is on the battery is charged.

If the green light is on the device is in standby mode and the battery fully charged.

If the red and green light is flashing alternatively this indicates that there is an error.



4. After using please disconnect the DC power from your car cigarette lighter at first. Then disconnect the plug from the battery. Finally you can remove the power cord from the device itself where possible.



- ⚠ If an error occurs and the red and green light is flashing alternatively, please remove all the cables as described in point 4. After that please insert all cables again and check whether the device is working normally then. If not please contact the Rollei service center.

Warning

1. This device should not be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the device by a person in charge for their safety.
2. Please keep this device away from children.
3. If the surface of the device is cracked or does have any other damage, switch off the device immediately to avoid any possibility of electric shock.
4. This device is for indoor use only (inside the car).



Disposal



Dispose of packaging: For disposal, separate packaging into different types. Cardboard and board must be disposed of as paper and foil must be recycled.



Dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment and/or Battery by users in private households in the European Union.

This symbol on the product or on the packaging indicates that this cannot be disposed of as a household waste. You must dispose of your waste equipment and/or battery by handling it over to the applicable take-back scheme for the recycling of electrical and electronic equipment and/or battery. For more information about recycling of this equipment and/or battery, please contact your city office, the shop where you purchased the equipment or your household waste disposal service. The recycling of materials will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and environment.

Conformity

The Manufacturer hereby declares that the CE marking was applied to the Rollei Car Charger in accordance with the basic requirements and other relevant provisions of the following CE Directives:

2011/65/EC RoHs Directive
2014/30/EU EMC Directive
2006/95/EEC LVD Directive
2002/96/EG WEEE Directive



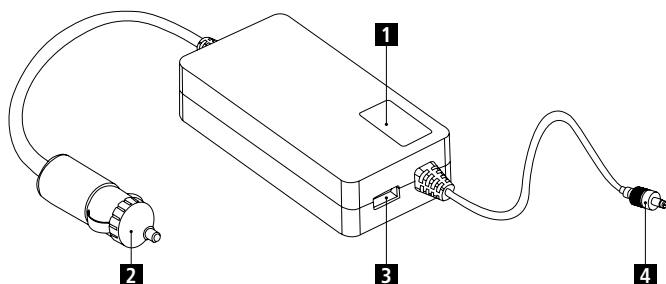
The EC Declaration of Conformity can be requested from the address specified on the Warranty card.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Rollei. Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation de cet appareil. Ce chargeur de voiture supporte une entrée de 11 à 18 V CC. Insérez-le dans la prise d'allume-cigare dans votre voiture. Il supporte un cycle de chargement de batterie bidirectionnel et le courant de charge maximal peut monter à 4,0 A.

Ce mode d'emploi contient des informations sur le fonctionnement, des avertissements et des consignes de sécurité. Veuillez lire attentivement l'ensemble de ce manuel avant toute utilisation.

- 1** Voyant LED
- 2** Allume-cigare de véhicule
- 3** Port USB
- 4** Port DC



Spécifications

Tension d'entrée CC	11,0–18,0 V
Tension de sortie	Max. 16,8 V
Courant de sortie	Max. 4,0 A
Puissance de charge	Max. 67,2 W
Cellules de batterie	4
Tension de sortie USB	5,0 V
Courant de sortie USB	2,0 V
Indicateur de charge	LED
Dimensions (L x l x H)	110 x 54 x 26 mm
Poids	150 g

Les spécifications présentées dans ce manuel le sont à titre indicatif uniquement. Le contenu est susceptible d'être modifié sans préavis.

Caractéristiques

- Petite taille, grande densité énergétique
- Pratique et rapide à utiliser, il suffit de le brancher
- Voyant LED : rouge = chargement, vert = veille et batterie entièrement chargée, rouge et vert = erreur
- Protection basse tension : si la tension d'entrée est inférieure à 11 V, l'appareil se déconnecte automatiquement de l'alimentation afin de protéger la batterie de la voiture. Mais veuillez noter qu'il n'est pas recommandé de brancher l'appareil dans l'allume-cigare du véhicule de façon prolongée en cas de non utilisation.
- La sortie USB 5 V / 2 A fournit de l'énergie pour les téléphones mobiles ou autres appareils numériques.
- Courant de charge max. 4,0 A.

Consignes de sécurité



Attention



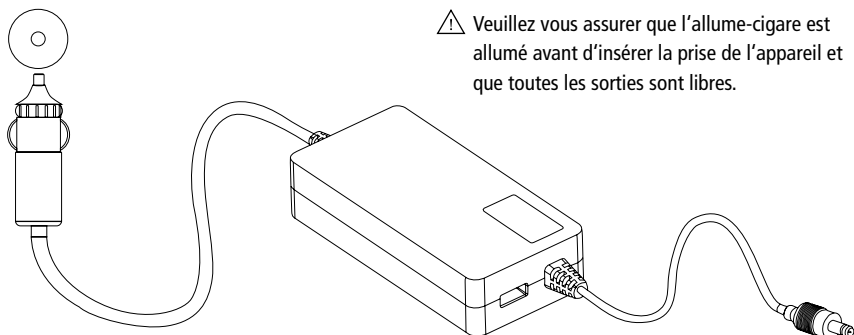
**Risque
d'incendie**

Ces avertissements et consignes de sécurité sont très importants, veuillez donc suivre les instructions attentivement. Toute mauvaise manipulation peut entraîner un problème d'alimentation ou endommager d'autres équipements. Cela peut même entraîner un choc électrique ou un incendie.

1. N'utilisez pas l'alimentation sans surveillance. En cas de problème, coupez l'alimentation.
2. N'utilisez pas l'alimentation à proximité d'eau.
3. Ne placez pas l'alimentation sur une surface irrégulière ou instable (support ou table). Si l'appareil tombe, il peut être endommagé.
4. Ne surchargez pas les sorties d'alimentation, cela pourrait entraîner un incendie ou des chocs électriques.
5. Ne démontez pas l'appareil. En cas de problème, veuillez contacter le centre de services Rollei.
6. Ne poussez jamais des objets dans les branchements de cet appareil, cela pourrait entraîner des chocs électriques ou un incendie.
7. Utilisez un allume-cigare de voiture pour alimenter (entrée CC 11-18 V).
8. Pour protéger l'appareil pendant un orage ou en cas de non-utilisation, en particulier prolongée, débranchez de la sortie CC. Cela protégera l'alimentation des surtensions.
9. Débranchez l'alimentation de la sortie avant de toute opération de maintenance ou de nettoyage. N'utilisez pas de produits nettoyants liquides ou en aérosol. Utilisez uniquement un chiffon humide pour nettoyer et essuyez immédiatement.
10. Si votre appareil ne fonctionne pas normalement ou s'il émet une odeur, débranchez-le immédiatement et contactez le centre de services Rollei.

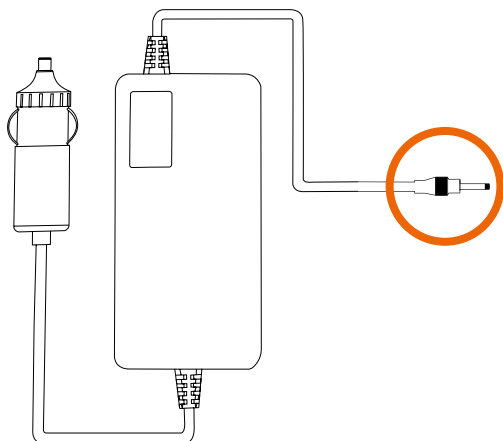
Consignes d'utilisation

1. Insérez la prise du chargeur dans le branchement correspondant de l'allume-cigare de votre véhicule.



⚠ Veuillez vous assurer que l'allume-cigare est allumé avant d'insérer la prise de l'appareil et que toutes les sorties sont libres.

2. Une fois le chargeur vérifié, vous pouvez brancher l'autre côté du chargeur sur le port correspondant de votre batterie HS Freeze 6.



Consignes d'utilisation

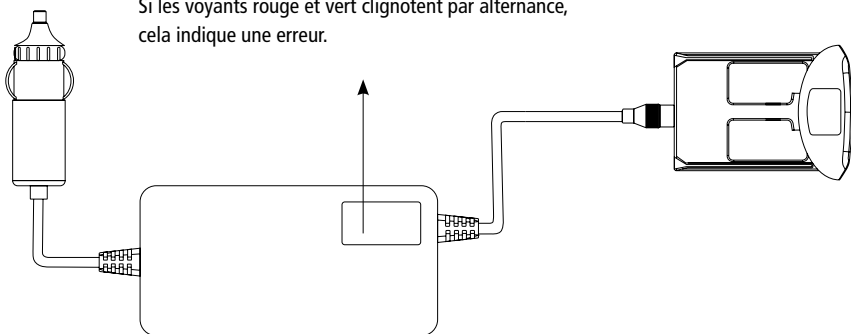
3. Une fois la batterie branchée, la LED s'allume et indique le pourcentage de capacité de la batterie.

Voyant LED

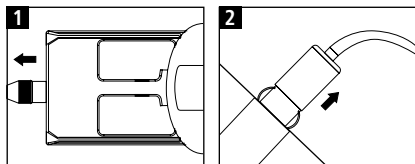
Si le voyant rouge est allumé, la batterie est chargée.

Si le voyant est vert, l'appareil est en mode veille et la batterie est entièrement chargée.

Si les voyants rouge et vert clignotent par alternance, cela indique une erreur.



4. Après utilisation, débranchez d'abord l'alimentation CC de votre allume-cigare. Débranchez ensuite la prise de la batterie. Vous pouvez ensuite retirer le cordon d'alimentation de l'appareil lui-même si possible.



⚠ En cas d'erreur et de clignotement en alternance des voyants rouge et vert, retirez tous les câbles comme décrit au point 4. Après cela, rebranchez tous les câbles et vérifiez si l'appareil fonctionne normalement. Si ce n'est pas le cas, contactez le centre de services Rollei.

Attention

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou que des instructions leur aient été données quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
2. Veuillez tenir cet appareil hors de portée des enfants.
3. Si la surface de l'appareil est fissurée ou présente d'autres dommages, éteignez l'appareil immédiatement pour éviter toute possibilité de choc électrique.
4. Cet appareil est destiné à un usage en intérieur uniquement (à l'intérieur du véhicule).



Élimination



Éliminer l'emballage: Éliminer les différents types d'emballage de manière différenciée. Éliminer le carton et le carton-pâte avec les papiers usés et les films des collectes de matériaux recyclables.



Élimination des appareils électriques et électroniques et / ou batteries/accumulateurs par les consommateurs dans des ménages privés au sein de l'Union européenne.

Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez remettre vos produits usés et/ou piles/batteries aux points de collecte compétents pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques et/ou piles/accumulateurs. Pour d'autres renseignements sur le recyclage de cet appareil, adressez-vous à votre administration municipale, au magasin dans lequel vous en avez fait l'acquisition ou à l'entreprise de collecte des déchets locale. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles et garantit une forme de revalorisation qui ne nuit pas à la santé humaine et à l'environnement.

Conformité

Le fabricant déclare par la présente que le marquage CE a été apposé sur le Rollei Car Charger, conformément aux exigences fondamentales et autres dispositions pertinentes des directives CE suivantes:

La Directive LdSD 2011/65/CE
 La Directive basse tension 2014/30/EU
 Directive LVD 2014/35/EU
 Directive DEEE 2012/19/EC



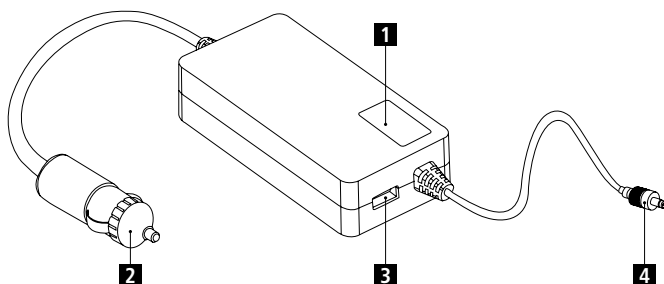
La déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

Introducción

Gracias por comprar este producto Rollei. Por favor lea este manual de operación cuidadosamente antes de usar este aparato. Este enchufe de cargador de automóvil admite entrada de 11- 18 V CC. Por favor, insértelo en el encendedor de cigarrillos correspondiente del automóvil. Es compatible con el ciclo de carga de la batería bidireccional y la corriente de carga máxima es de hasta 4.0 A.

Este manual de instrucciones cubre información sobre las notas de operación, advertencia y seguridad. Por favor lea estas instrucciones de operación cuidadosamente y completamente antes de usar.

- 1** Indicador LED
- 2** Encendedor de automóvil
- 3** Salida USB
- 4** Salida CC



Especificación

Voltaje de entrada CC	11.0–18.0 V
Tensión de salida	Max. 16.8 V
Corriente de salida	Max. 4.0 A
Potencia de carga	Max. 67.2 W
Celdas de batería	4
Voltaje de salida del USB	5.0 V
Corriente de salida USB	2.0 A
Indicador de carga	LED
Dimensiones (LxAxP)	110 x 54 x 26 mm
Peso	150 g

Las especificaciones e información del producto que se muestran en este manual son solo de referencia. Si el contenido está sujeto a cambios, se realizarán sin previo aviso.

Características

- Tamaño pequeño, alta densidad de potencia
- Cómodo y rápido de usar, plug and play
- Indicador LED: Rojo = Cargando, Verde = en espera y completamente cargado, Rojo y Verde = error
- Protección de baja tensión: Si el voltaje de entrada es inferior a 11 V, el dispositivo desconectará automáticamente la energía para proteger la batería del automóvil. Pero tenga en cuenta que no se recomienda enchufar el dispositivo en el encendedor de cigarrillos del automóvil durante mucho tiempo sin uso.
- La salida USB 5V / 2A proporciona energía para teléfonos móviles u otros dispositivos digitales.
- Max. corriente de carga hasta 4.0 A

Notas de seguridad



Advertencia



Peligro de incendio

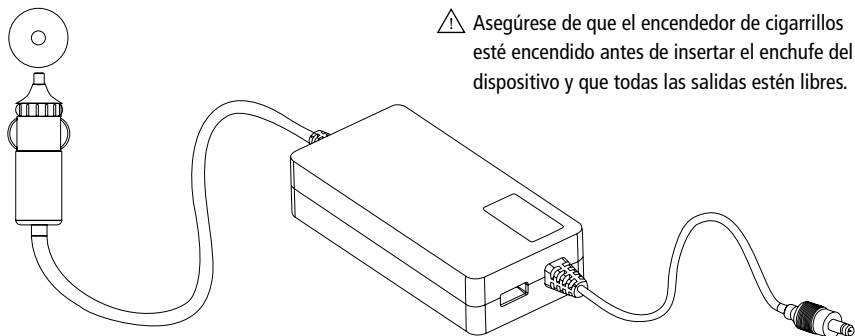
Estas advertencias y notas de seguridad son muy importantes, por lo tanto, por favor siga las instrucciones cuidadosamente.

La operación incorrecta puede dar como resultado una alimentación deficiente o daños a otros equipos. Puede provocar descargas eléctricas o incendios.

1. No use la fuente de alimentación si está desatendida. Si ocurre algún problema, corte la corriente.
2. No use la fuente de alimentación cerca del agua.
3. No coloque la fuente de alimentación sobre una superficie desigual o inestable (soporte o mesa). Si el dispositivo se cae, puede dañarse.
4. No sobrecargue las tomas de corriente, ya que esto puede ocasionar incendios o descargas eléctricas.
5. No desarme esta unidad. En caso de que ocurra un problema, póngase en contacto con el centro de servicio de Rollei.
6. Nunca inserte ningún objeto en las conexiones de este dispositivo ya que esto puede causar descargas eléctricas e incendios.
7. Use el encendedor de cigarrillos del automóvil para proporcionar la potencia (entrada de CC 11–18V).
8. Para proteger el dispositivo durante una tormenta eléctrica o cuando no se use, especialmente durante un período prolongado, desenchúfelo de la toma de CA. Esto evitará que el suministro de energía provenga de rayos y sobrevoltajes.
9. Desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza. No use limpiadores líquidos o en aerosol. Solo use un paño húmedo para limpiarlo y séquelo de inmediato.
10. Si su dispositivo no funciona de forma normal o si sale algún olor de la unidad, desenchúfelo inmediatamente y póngase en contacto con el centro de servicio de Rollei.

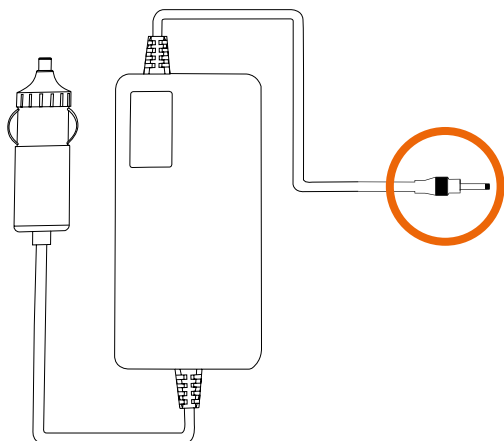
Instrucciones de operación

1. Inserte el enchufe del cargador en la conexión de cigarrillos correspondiente de su automóvil.



⚠ Asegúrese de que el encendedor de cigarrillos esté encendido antes de insertar el enchufe del dispositivo y que todas las salidas estén libres.

2. Después de finalizar la verificación del cargador, puede conectar el otro lado del cargador al puerto correspondiente de su batería HS Freeze 6.



Instrucciones de operación

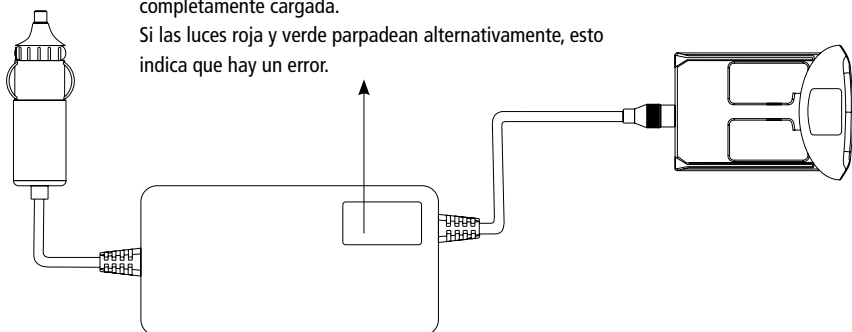
3. Después de conectar la batería, el LED se encenderá y también indicará el porcentaje de capacidad de la batería.

Luz indicadora LED

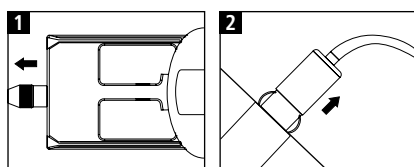
Si la luz roja está brillando, la batería está cargada.

Si la luz verde está encendida, el dispositivo está en modo de espera y la batería completamente cargada.

Si las luces roja y verde parpadean alternativamente, esto indica que hay un error.



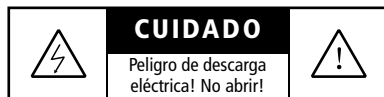
4. Después de utilizar por favor desconecte la alimentación CC de su encendedor de cigarrillos del automóvil en primer lugar. A continuación, desconecte el enchufe de la batería. Finalmente, puede quitar el cable de alimentación del dispositivo en la medida de lo posible.



- ⚠ Si ocurre un error y las luces roja y verde parpadean alternativamente, quite todos los cables como se describe en el punto 4. Después, vuelva a insertar todos los cables y compruebe si el dispositivo está funcionando normalmente. De lo contrario, póngase en contacto con el centro de servicio de Rollei.

Advertencia

- Este artefacto no debe ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimiento, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso del artefacto por una persona responsable de su seguridad.
- Mantenga este dispositivo alejado de los niños.
- Si la superficie del dispositivo está rajada o si presenta algún otro daño, apague el dispositivo inmediatamente para evitar cualquier posibilidad de choque eléctrico.
- Este dispositivo está concebido sólo para uso en interiores (dentro del automóvil).



Eliminar residuos



Eliminar el embalaje: Para eliminar el embalaje, tire la cartulina y el cartón en el contenedor de reciclaje de papel y los plásticos en el contenedor de plásticos.



Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y/o de baterías/acumuladores por los consumidores domésticos dentro de la Unión Europea.

Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que no debe desecharse con la basura doméstica. Es importante que deposite sus aparatos viejos y/o baterías/acumuladores en los puntos de recogida para reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como de las baterías/acumuladores. Para obtener más información sobre el reciclaje de este dispositivo y/o de baterías/acumuladores, póngase en contacto con su oficina local, con la tienda donde compró el producto, o con la empresa eliminadora de residuos. Reciclar los materiales ayuda a conservar los recursos naturales y garantiza un entorno saludable para el ser humano.

Conformidad

El fabricante declara que se aplicó a la Rollei Car Charger, de acuerdo con los requisitos básicos y otras disposiciones pertinentes las siguientes directivas CE:

Directiva RoHS 2011/65/UE

Directiva de Baja Tensión 2014/30/EU

Directiva LVD 2014/35/EU

Directiva WEEE 2012/19/EC



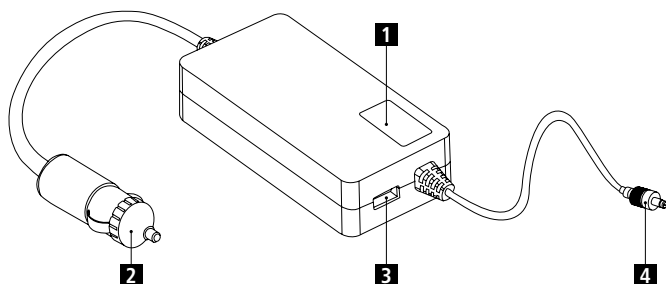
La declaración CE de conformidad puede ser solicitada en la dirección indicada en la tarjeta de garantía.

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto Rollei. Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo dispositivo. Questo caricatore per auto può resistere a tensioni di ingresso da 11 a 18 V CC . Inserirlo nella presa accendisigari dell'auto corrispondente della vostra auto. Supporta il ciclo di ricarica della batteria a due vie e la corrente di carica massima è fino a 4,0 A.

Questo manuale dell'utente contiene informazioni sull'uso e le avvertenze e le note di sicurezza. Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.

- 1** Indicatore LED
- 2** Accendisigari
- 3** Uscita USB
- 4** Uscita CC



Dati tecnici

Tensione in ingresso	11,0–18,0 V
Tensione in uscita	Max. 16,8 V
Corrente in uscita	Max. 4,0 A
Potenza di carica	Max. 67,2 W
Celle batteria	4
Tensione uscita USB	5,0 V
Corrente uscita USB	2,0 A
Indicatore di carica	LED
Dimensioni (LxLxA)	110 x 54 x 26 mm
Peso	150 g

Le specifiche e le informazioni del prodotto riportate in questo manuale sono solo a scopo di riferimento. Il contenuto potrebbero subire delle modifiche senza alcun preavviso.

Caratteristiche

- Piccole dimensioni, alta densità di potenza
- Pratico e veloce da usare, plug and play
- Indicatore LED: Rosso = In carica, Verde = standby e completamente carico, Rosso e verde = errore
- Protezione di bassa tensione: Se la tensione di ingresso è inferiore a 11 V, il dispositivo interromperà automaticamente l'alimentazione per proteggere la batteria dell'auto. Tener presente che non è consigliabile collegare il dispositivo all'accendisigari dell'auto per lungo tempo senza alcun utilizzo.
- L'uscita USB 5V/2A fornisce alimentazione per telefoni cellulari o altri dispositivi digitali.
- Max. corrente di carica fino a 4,0 A.

Note di sicurezza

Queste avvertenze e note sulla sicurezza sono molto importanti quindi si prega di seguire attentamente le istruzioni. Un uso errato può comportare un'alimentazione insufficiente o il danneggiamento di altre apparecchiature. Può anche causare scosse elettriche o incendi.



Avvertimento

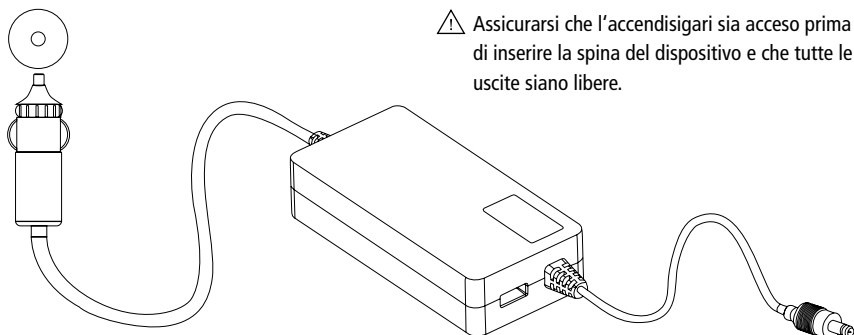


**Pericolo
d'incendio**

1. Non utilizzare l'alimentatore quando è incustodito. In caso di problemi, togliere la corrente.
2. Non utilizzare l'alimentatore vicino all'acqua.
3. Non collocare l'alimentatore su una superficie irregolare o instabile (supporto o tavolo). Se il dispositivo cade potrebbe essere danneggiato.
4. Non sovraccaricare le prese di corrente in quanto ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
5. Non smontare questa unità. In caso di problemi, contattare il centro di assistenza Rollei.
6. Non inserire mai oggetti nelle connessioni di questo dispositivo poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche e incendi.
7. Utilizzare un accendisigari per auto per fornire l'alimentazione (ingresso CC 11-18 V).
8. Per proteggere il dispositivo durante una tempesta o quando non viene utilizzato, soprattutto per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla presa CA. Ciò impedirà l'alimentazione elettrica da fulmini e sovratensioni.
9. Scollegare l'alimentazione dalla presa prima di procedere a qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia. Non usare detergenti liquidi o aerosol. Utilizzare solo un panno umido per la pulizia e asciugarlo immediatamente.
10. Se il dispositivo non funziona normalmente o se dall'unità si sente odore, scollegarlo immediatamente e contattare il centro di assistenza Rollei.

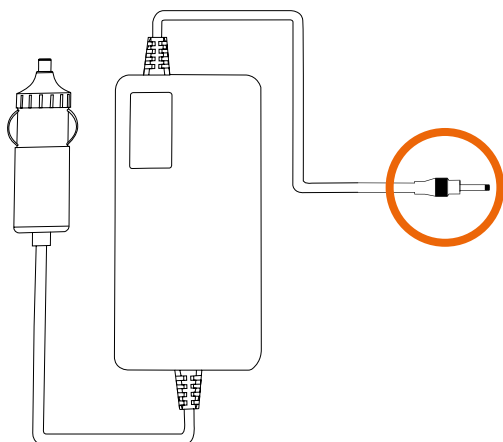
Istruzione d'uso

1. Inserire la spina del caricatore nella presa corrispondente della vostra auto.



⚠ Assicurarsi che l'accendisigari sia acceso prima di inserire la spina del dispositivo e che tutte le uscite siano libere.

2. Dopo aver effettuato il controllo del caricatore, è possibile collegare l'altra estremità del caricatore alla porta corrispondente sulla batteria HS Freeze 6.



Istruzione d'uso

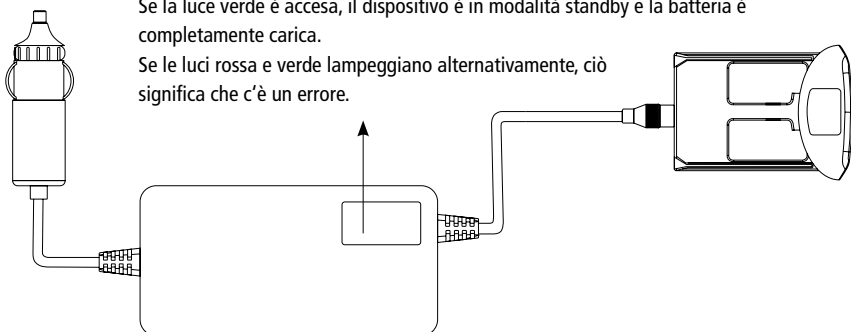
3. Dopo che la batteria è stata collegata, il LED si accenderà e indicherà anche la percentuale di capacità della batteria.

Luce dell'indicatore LED

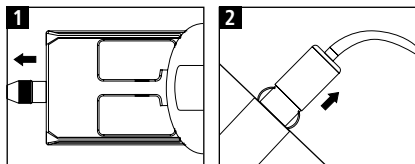
Se la luce rossa è accesa, la batteria è in carica.

Se la luce verde è accesa, il dispositivo è in modalità standby e la batteria è completamente carica.

Se le luci rossa e verde lampeggiano alternativamente, ciò significa che c'è un errore.



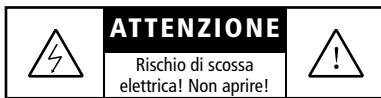
4. Dopodiché, per prima cosa, scollegare l'alimentazione CC dall'accendisigari. Quindi scollegare la spina dalla batteria. Finalmente è possibile rimuovere il cavo di alimentazione dal dispositivo stesso, ove possibile.



- ⚠ Se si verifica un errore e le luci rossa e verde lampeggiano alternativamente, rimuovere tutti i cavi come descritto al punto 4. In seguito, inserire di nuovo tutti i cavi e verificare se il dispositivo funziona normalmente. In caso contrario, contattare il centro di assistenza Rollei.

Attenzione

- Questo dispositivo non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state fornite supervisione o istruzioni relative all'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Si prega di tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- Se la superficie del dispositivo è incrinata o presenta altri danni, spegnere immediatamente il dispositivo per evitare possibili scosse elettriche.
- Questo dispositivo è solo per uso interno (all'interno dell'auto).



Smaltimento



Smaltire l'imballaggio: Smaltire l'imballaggio a seconda della tipologia. Gettare cartone e cartoncino con i rifiuti cartacei, le pellicole con i materiali riciclabili.



Smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati e/o di batterie/accumulatori da parte di utenti domestici all'interno dell'Unione Europea.

Questo simbolo, qualora riportato sul prodotto o sulla sua confezione, segnala che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici. È necessario consegnare il proprio dispositivo usato e/o batterie/accumulatori nei punti di raccolta espressamente designati per il riciclo di dispositivi elettrici ed elettronici e/o batterie e accumulatori. È possibile ottenere ulteriori informazioni sul riciclo di questi dispositivi e/o delle batterie/accumulatori presso la propria amministrazione comunali, presso l'ufficio in cui è stato acquistato il dispositivo o presso la rispettiva attività di smaltimento. Il riciclo dei materiali contribuisce alla protezione delle risorse naturali e garantisce una modalità di riutilizzo sicura per la salute umana e per l'ambiente.

Conformità

Con la presente, il Produttore dichiara che il marchio CE è stato applicato al prodotto Rollei Car Charger in conformità con i requisiti di base e le altre disposizioni rilevanti delle seguenti Direttive CE:

Direttiva RoHS 2011/65/EC
 Direttiva Bassa Tensione 2014/30/EU
 Direttiva Bassa tensione 2014/35/EU
 Direttiva RAEE 2012/19/EC



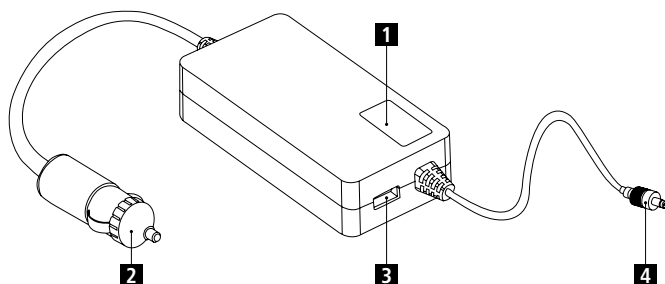
La Dichiarazione di Conformità CE può essere richiesta all'indirizzo specificato sulla scheda di Garanzia.

Introdução

Obrigado por comprar este produto Rollei. Por favor, leia este manual cuidadosamente antes de usar este dispositivo. Este carregador para automóvel suporta uma entrada 11-18 V DC. Por favor, insira-a na ficha do isqueiro do seu automóvel. Suporta ciclo de carregamento de bateria de duas vias e a corrente máxima de carregamento é 4.0 A.

Este manual de instruções cobre informação sobre funcionamento, avisos e notas de segurança. Por favor, leia cuidadosamente e completamente estas instruções operacionais antes de utilizar.

- 1** Indicador LED
- 2** Isqueiro do automóvel
- 3** Saída USB
- 4** Saída DC



Especificação

Tensão de entrada DC	11.0–18.0 V
Tensão de saída	Máx. 16.8 V
Corrente de saída	Máx. 4.0 A
Potência de carregamento	Máx. 67.2 W
Baterias	4
Tensão de saída USB	5.0 V
Corrente de saída USB	2.0 A
Indicador de carga	LED
Dimensão (CxLxA)	110 x 54 x 26 mm
Peso	150 g

As especificações do produto e a informação exibida neste manual servem apenas como referência. Se o conteúdo sofrer alterações, estas serão efetuadas sem pré-aviso.

Características

- Pequenas dimensões, densidade de alta potência
- Conveniente e de rápida utilização, „plug and play“
- Indicador LED: Vermelho = a carregar, Verde = standby e completamente carregado, Vermelho e Verde = erro
- Proteção de baixa tensão: se a tensão de entrada for inferior a 11V, o dispositivo desliga automaticamente a fonte de alimentação para proteger a bateria do automóvel. Mas, note por favor que não se recomenda conectar o dispositivo ao isqueiro do automóvel durante um longo período de tempo sem ser utilizado.
- Saída USB 5V / 2A fornece energia para telemóveis ou outros dispositivos digitais.
- Corrente máx. de carregamento até 4.0 A

Notas de segurança



Aviso



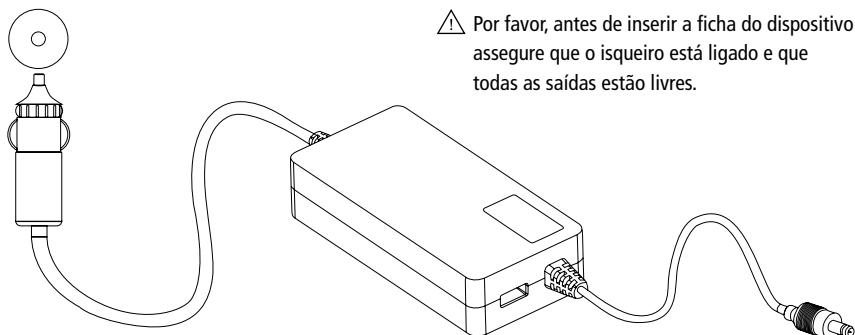
Perigo de incêndio

Estas notas de aviso e segurança são muito importantes, pelo que, as deve seguir cuidadosamente. Com uma fonte de alimentação fraca, pode resultar o funcionamento incorreto ou a danificação de outros equipamentos. Pode mesmo causar choque elétrico ou fogo.

1. Não use a fonte de alimentação se não estiver supervisionada. Se ocorrer algum problema, corte imediatamente a energia.
2. Não use a fonte de alimentação perto da água.
3. Não coloque a fonte de alimentação numa superfície irregular ou instável (suporte ou mesa). Se o dispositivo cair pode ficar danificado.
4. Não sobrecarregue as saídas de potência dado que tal pode provocar incêndios ou choque elétrico.
5. Não desmonte esta unidade. Em caso de problemas, contacte por favor o centro de serviço da Rollei.
6. Nunca insira quaisquer objetos nas conexões deste dispositivo, dado que tal pode provocar choques elétricos ou incêndio.
7. Use um isqueiro de automóvel para fornecer energia (entrada DC 11-18V).
8. Para proteger o dispositivo durante uma trovoada ou quando não estiver a ser usado, especialmente durante um longo período de tempo, desligue-o da saída AC. Tal irá proteger a fonte de alimentação contra relâmpagos e picos de corrente.
9. Desligue a fonte de alimentação da ficha antes de tentar fazer qualquer tipo de manutenção ou limpeza. Não use agentes de limpeza líquidos ou aerossóis. Use apenas um pano húmido para limpar e seque imediatamente.
10. Se o seu dispositivo não funcionar normalmente ou se sair algum odor da unidade, desligue-o imediatamente e contacte o centro de serviço Rollei.

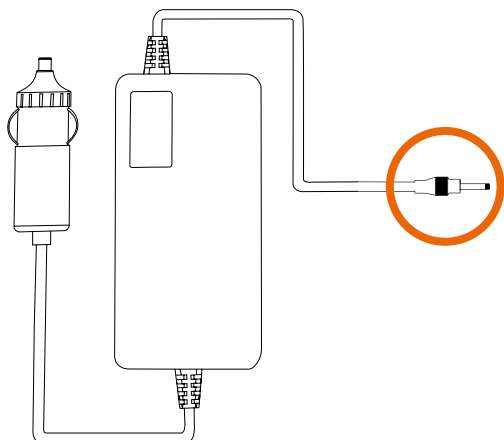
Instruções operacionais

1. Insira a ficha do carregador na conexão do isqueiro do seu automóvel.



⚠ Por favor, antes de inserir a ficha do dispositivo assegure que o isqueiro está ligado e que todas as saídas estão livres.

2. Depois de verificar o carregador, pode conectar o outro lado do carregador ao porto correspondente na sua bateria HS Freeze 6.



Instruções operacionais

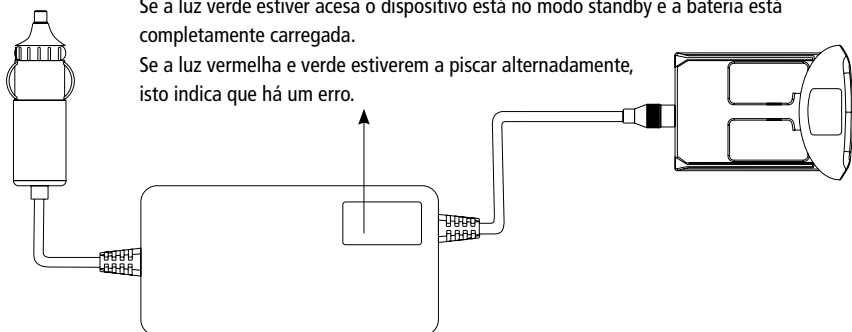
3. Depois de conectar a bateria, o LED acende-se e indica igualmente a percentagem da capacidade da bateria.

Luz indicadora LED

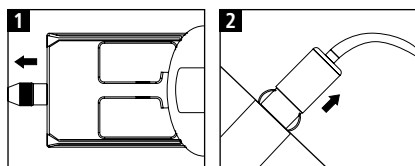
Se a luz vermelha estiver acesa, a bateria está carregada.

Se a luz verde estiver acesa o dispositivo está no modo standby e a bateria está completamente carregada.

Se a luz vermelha e verde estiverem a piscar alternadamente, isto indica que há um erro.



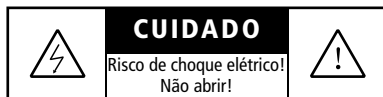
4. Depois de usar, desconecte por favor primeiramente a fonte de alimentação DC do isqueiro do seu automóvel. Depois, desconecte a ficha da bateria. Finalmente, pode remover o fio de alimentação do próprio dispositivo, se possível.



- ⚠ Se ocorrer um erro e a luz vermelha e verde estiverem a piscar alternadamente, remova por favor todos os cabos como descrito no ponto 4. Posteriormente, insira por favor novamente todos os cabos e verifique se o dispositivo está a funcionar normalmente. Se não, contacte por favor o centro de serviço Rollei.

Aviso

- Este dispositivo não deverá ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham supervisão ou que tenham recebido instruções referentes ao uso do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Por favor, mantenha este dispositivo afastado das crianças.
- Se a superfície do dispositivo estiver rachada ou apresentar qualquer outro dano, desligue imediatamente o dispositivo para evitar qualquer possibilidade de choque elétrico.
- Este dispositivo destina-se ao uso exclusivo no interior (dentro do carro).



Eliminação



Eliminação de embalagens: Elimine as embalagens após proceder à sua separação, de acordo com o tipo. Insira os componentes em papel e cartão no recipiente para papel usado, e os plásticos no recipiente para metais/plásticos, para posteriormente serem reciclados.



Eliminação de equipamentos electrónicos e eléctricos e/ou baterias/acumuladores por consumidores domésticos na União Europeia.

Este símbolo colocado sobre o produto ou na embalagem indica que não deve proceder à respectiva eliminação juntamente com o lixo doméstico. Tem que entregar as suas baterias e/ou acumuladores usados num ponto de recolha adequado para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos e/ou baterias/acumuladores. Para obter informação sobre reciclagem deste equipamento e/ou as baterias/acumuladores, por favor contacte as autoridades locais, a loja onde adquiriu os mesmos, ou a empresa local de eliminação de resíduos. A reciclagem de materiais de acordo com o seu tipo ajuda a conservar os recursos naturais e garante a segurança relativamente à saúde humana e para o ambiente.

Conformidade

O fabricante declara, por este meio, que a marcação CE foi aplicada ao Rollei Car Charger, de acordo com os requisitos básicos e outras disposições relevantes referentes às seguintes diretizes CE:

2011/65/ Diretiva CE RSP
 2014/30/EU Diretiva CE Baixa Tensão
 2014/35 Diretiva EU DBT
 2012/19/EC Diretiva EG WEEE



A declaração de conformidade „CE“ pode ser solicitada junto do endereço especificado no documento de garantia.

Rollei

HS Freeze 6

Professioneller Studioblitz mit Akku

Professional studio flash unit with rechargeable battery



www.rollei.com



Nicht im Lieferumfang

HS Freeze 6

Not included!



Distribution:

Rollei GmbH & Co. KG
In de Tarpen 42
D-22848 Norderstedt

Service Hotline:

+49 40 270750270

Return Service:

Rollei Service Germany
Denisstraße 28a
67663 Kaiserslautern

www.rollei.de/social
www.rollei.com/social